

**VII POINT PORTE A L'ORDRE DU JOUR PAR MM. Les conseillers Marc ANGEL (LSAP), Armand DREWS (LSAP), Justin TURPEL (Déi Lénk) et David WAGNER (Déi Lénk) :**

**« Prise de position du conseil communal par rapport à la discussion actuelle sur une levée éventuelle de l'interdiction des vols de nuit à l'aéroport du Luxembourg »**

*Monsieur Justin TURPEL (Déi Lénk) :* Ce n'est pas la première fois que le conseil communal est saisi du sujet de l'interdiction des vols de nuit à l'aéroport de Luxembourg. Des discussions à ce propos se sont déroulées à des intervalles réguliers. Le point porté à l'ordre du jour par les conseillers Drews, Wagner, Angel et moi-même est d'actualité. Dans un article paru récemment dans le journal Paperjam il est question d'une éventuelle levée de l'interdiction des vols de nuit. Il est un fait que divers groupes essaient par voie de presse ou par moyens politiques de pratiquer du lobbying et de solliciter une levée de l'interdiction.

Grâce à l'excellent travail fourni par les syndicats d'intérêts locaux nous disposons d'une documentation détaillée sur le trafic aérien au Findel. De la documentation soumise par le syndicat de Cents il ressort que le nombre des vols de nuit au cours des années 2000-2011 a augmenté de manière significative (+86%) alors que le nombre de vols a globalement diminué au cours du même laps de temps. Le syndicat renvoie également aux insuffisances (nuisances acoustiques et pollution de l'air) dont souffrent les communes avoisinantes.

Suivant indications du syndicat d'initiative le niveau sonore à l'aéroport du Findel se situe entre 50 et 75 décibels. L'organisation mondiale de la Santé retient que pour les vols de nuit le niveau sonore limite de 40 décibels ne doit pas être dépassé pour les vols de nuit. Lors des discussions que nous avons eu au conseil communal de la ville en rapport avec l'établissement d'un « plan d'action de lutte contre le bruit » (60 dB A) nous avons convenu que la limite des 60 décibels ne devrait pas être dépassée.

J'ai l'impression qu'il y a péril en la demeure et qu'on essaie de mettre en concurrence emplois contre repos nocturne et qualité de vie des riverains. Ainsi il est important que nous renvoyons dans la motion soumise à la résolution concernant le nouveau plan d'occupation du sol – aéroport et environs, approuvée par le conseil communal de la ville en date du 26 mars 2001. Dans cette résolution la ville de Luxembourg a souligné l'importance de l'aéroport pour l'économie luxembourgeoise (transport de passagers, emplois), mais aussi la nécessité, je cite « *que le bien-être et la sécurité des habitants de la ville doit primer sur toutes autres considérations* ». Ceci a mené dans le passé à un compromis dans le sens d'un grand

volume d'activités journalières autour du concept d'un « City-Airport » et d'une extension qualitative des activités avec comme directive de respecter l'interdiction des vols de nuit (exception : avions dont l'arrivée est prévue entre 23.00 heures et minuit). Il nous importe que l'équilibre inscrit dans la résolution du 26 mars 2001 soit conservée. La pression exercée par les lobbyistes met cet équilibre en question. En raison de considérations économiques on a invoqué à différentes reprises une éventuelle levée de l'interdiction des vols de nuit. DHL est une des firmes qui serait intéressée par la levée alors qu'elle vient d'abandonner ses activités à l'aéroport de Bruxelles. La raison en est que le gouvernement et la ville de Bruxelles ont bien refusé de lever l'interdiction tout en se déclarant d'accord à un compromis à condition que la firme DHL ait recours à des avions qui font moins de bruit. DHL n'a pas accepté ce compromis et aimerait opérer depuis l'aéroport de Luxembourg mais à ses conditions. Afin de maintenir l'équilibre entre les intérêts économiques et le repos nocturne des riverains et pour empêcher que les lobbyistes prennent le dessus il est important que le conseil communal prenne clairement position. Je suis confiant qu'on pourra arriver à s'entendre sur ce point.

*(Motion voir texte allemand page 247)*

**Monsieur Marc ANGEL (LSAP) :** 45.000 personnes sont directement concernées par les bruits causés par les arrivées et départs des avions. Nous savons également que la responsabilité du gouvernement est en cause. Néanmoins nous sommes d'avis que la ville de Luxembourg devrait envoyer un message pertinent au gouvernement et que nous devons nous faire le porte-parole des citoyens de la ville et ceci dans le cadre des discussions qui devront avoir lieu entre les différents intéressés sur invitation du ministère du Développement Durable. Les représentants socialistes à la Chambre des Députés ne manqueront pas d'intervenir auprès du gouvernement en faveur des revendications inscrites dans la motion.

Par la suite quelques indications statistiques concernant les vols de nuit pendant le mois de novembre 2011 et qui démontre l'importance du message que la ville doit adresser au gouvernement :

Total : 113 vols de nuit, dont 60 arrivées et 53 départs. En ce qui concerne les vols de passagers : 30 arrivées et 5 départs. Pour ce qui est du transport de marchandises : on a enregistré 30 arrivées pour 48 départs.

**Monsieur Claude RADOUX (DP) :** Le sujet de l'interdiction des vols de nuit revient régulièrement au conseil communal. Nonobstant je considère qu'il est exagéré de nous énerver à propos d'un article de presse et de parler de lobbying et de pression envers le gouvernement. Ceci ne change cependant rien à l'importance du sujet.

Dans le cadre des vols de nuit il importe encore de clarifier la plage horaire concernée. Ce point avait déjà été relevé dans le cadre de l'avis du conseil communal du 15 juin 2009 sur le plan d'action de lutte contre le bruit. Ainsi l'autorisation d'exploitation de l'Aéroport table sur les horaires entre 22.00 et 6.00 heures du matin, tandis que la directive européenne relative à l'évaluation et à la gestion du bruit dans l'environnement porte sur le créneau horaire de 23.00 à 7.00 du matin.

On peut constater que les vols de nuit ont subi une progression importante depuis 2004, année où il y a eu un changement de

gouvernement. On peut en conclure que l'interprétation quant à la restriction ou à la permission de charger les citoyens de la ville et les communes avoisinantes de plus de bruits nocturnes a quelque peu changé.

Afin de nous pencher plus en détail sur le texte de la motion et d'y apporter le cas échéant des modifications ou des ajouts (p.ex. il y a plus de 45.000 citoyens qui sont touchés par les bruits des vols nocturnes, indications plus détaillées sur les niveaux sonores ...), je propose de renvoyer la motion à la commission de l'environnement et la commission de la mobilité urbaine. Je crois que je ne suis pas le seul à proposer une approche plus réaliste au problème des valeurs des niveaux sonores. De manière très provocante je pourrais dire que peu m'importe le nombre d'avions qui partent ou arrivent pendant la nuit du moment qu'ils ne font pas de bruit. Il est un fait qu'une directive européenne impose un niveau sonore limite de 60 dB(A) pour la nuit. Le Grand-Duché a adopté cette limite. A moyen terme on prévoit de diminuer cette limite à 55 dB(A). Les informations qui sont à notre disposition indiquent que le niveau sonore du Findel oscille pendant la nuit entre 67 et 77 dB(A). Dans son avis de 2009 la ville s'est engagée pour la mise en service d'avions faisant moins de bruit ainsi que pour des mesurages du niveau sonore plus détaillés et plus transparents. Je suis d'avis qu'avant de soumettre la motion à l'avis du conseil communal on devrait se donner le temps d'étudier plus en détail un certain nombre de questions et c'est pourquoi je plaide pour une discussion plus approfondie en commission consultative.

**Madame Sam TANSON (Déi Gréng) :** Tous les avions font du bruit. Des études récentes ont pu détecter une augmentation de la fréquence cardiaque due au bruit causé par les avions pendant le sommeil pouvant avoir des répercussions négatives sur la santé des sujets concernés et augmenter le risque d'une attaque cardiovasculaire. Déi Gréng peuvent marquer leur accord avec le principe de la motion, mais il convient de clarifier certains détails.

Les représentants socialistes au gouvernement ont contribué de manière significative à ce que le nombre des vols de nuit a considérablement augmenté au cours des dernières années, c'est pourquoi je fais appel aux conseillers du LSAP de se faire le porte-parole des citoyens de la ville de Luxembourg auprès de leurs collègues du gouvernement. On peut se poser la question si l'aménagement du nouveau centre logistique ne va pas de pair avec une augmentation des vols de nuit.

**Madame Martine MERGEN (CSV) :** En Allemagne des milliers de personnes protestent actuellement contre les bruits émis par les avions et un maintien du respect des vols de nuit. Je salue les efforts du syndicat d'intérêts locaux de Cents pour protéger les habitants des nuisances dues aux vols de nuit. En principe nous sommes d'accord avec la motion. Cependant nous estimons qu'il y aurait quelques modifications rédactionnelles à apporter de sorte que nous suggérons de renvoyer la motion pour une discussion plus approfondie à la commission de la mobilité.

Les chiffres qui nous sont soumis montrent un accroissement important des vols de nuit entre 2002 et 2008, un accroissement qui se situe justement pendant une période d'activités d'un ancien ministre LSAP. En 2009 on constate une légère diminution. Quelles en sont les raisons ?

Je donne raison à Monsieur Radoux qu'on ne devrait pas se laisser énerver par un article de presse. Le CSV est au gouvernement et jusqu'ici il n'a jamais été question de sa part d'une éventuelle levée de l'interdiction des vols de nuit.

**Madame Marceline GOERGEN (ADR) :** Nous soutenons pleinement le principe de la motion. Concernant l'interdiction des vols de nuit (norme CE : 23.00-7.00 heures ou Findel 23.00-6.00 heures) je ne peux pas m'imaginer qu'il y aura un impact significatif si on changeait les plages horaires d'une heure. En plus il ne s'agirait pas de la première directive européenne qui ne serait pas suivie à la lettre.

**Monsieur le bourgmestre Xavier BETTEL :** Le thème en cause n'est pas abordé pour la première fois au conseil communal. Le collègue échevin n'entend nullement modifier la position de la ville dans le présent contexte. Suite à l'adoption de la motion, après discussion en commission, je contacterai le nouveau président du conseil d'administration de Luxair pour en discuter avec lui.

**Monsieur l'échevin François BAUSCH :** En l'an 2009 la crise économique a également frappé le Grand-Duché de sorte qu'on a enregistré une nette baisse des vols cargo. Madame Tanson a justement renvoyé à la relation existant entre la progression des vols de nuit et l'aménagement du nouveau centre logistique au Findel.

On remarque que l'interdiction des vols de nuit a été desserrée depuis 2004 et que l'augmentation sensible du nombre des vols est due essentiellement au secteur cargo. Au cours des dernières années nous nous sommes occupés à plusieurs reprises du problème des nuisances causés par l'aviation. En 2001 le conseil communal a adopté une résolution portant entre autres sur la réglementation des vols de nuit et le 15 juin 2009 le conseil a adopté à l'unanimité dans le cadre du plan d'action de lutte contre le bruit un avis qui stipulait « que l'interdiction de vol de nuit devrait être strictement imposée et que

*les dérogations ne devraient pas être permanentes, mais devraient être l'exception en respectant strictement les dispositions du règlement grand-ducal du 24 mai 1998 ».* Cet avis été transmis le 22 juin 2009 à Monsieur le Ministre de l'Environnement. Le nouveau règlement grand-ducal du 12 mai 2012 réitère que l'aéroport est seulement ouvert à la circulation aérienne entre 6.00 et 23.00 heures. Les problèmes liés au bruit dans l'environnement notamment pendant la nuit préoccupe l'Organisation Mondiale de la Santé depuis 1980. Les nuisances dues aux vols de nuit concernent effectivement bon nombre d'habitants de plusieurs quartiers.

Dans le cadre du comité d'accompagnement des activités aéroportuaires un cadastre du bruit a été élaboré ainsi que des mesures de protection pour les habitants des zones concernées définies.

Je propose que la ville donne un signal fort en la matière et bien que la motion soit renvoyée en commission pour être amendée, comme proposé par Madame Tanson et Monsieur Radoux, le conseil communal peut dès à présent déclarer maintenir sa position et plaider pour le respect de l'interdiction des vols de nuit.

*Après en avoir délibéré conformément à la loi et à l'unanimité des membres présents, le conseil communal déclare maintenir la position de la ville prise par les délibérations du 26 mars 2001 et du 15 juin 2009 et plaider pour une interdiction des vols de nuit afin de protéger la santé des habitants concernés.*

Dossiers à traiter à huis clos :

## VIII AFFAIRES DE PERSONNEL